Porównanie tłumaczeń Hioba 31:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | to niech moja żona miele dla innego\* i niech pochylają się nad nią inni (mężczyźni)![[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) niech moja żona miele dla innego : idiom: (1) Niech moja żona przygotowuje posiłki innemu; (2) Niech moja żona będzie niewolnicą innego; (3) Niech obcuje z nią inny mężczyzna; w tym przypadku: miele, ּתִטְחַן , należałoby rewokalizować na ni : niech będzie mielona, ּתִּטָחֵן . [↑](#footnote-ref-2)